

THE POPULAR NEWSPAPER OF MADAWASKA DISTRICT

THE MADAWASKA WEEKLY NEWS

No. 164

EDMUNDSTON, N. B., NOVEMBER, 9th 1933

If you are one of our subscribers give us your news; we will publish it without any charge.

SUBSCRIPTION 1-year, payable in advance \$2.00

Advertising. — Classified ads, 60c first insertion, 40c for subsequent insertions. Rates of commercial advertising made known on application. Copy must be in our office on or before Wednesday morning.

In U. S. A. 250 News. — We will be pleased to publish any social and personal news. Call the editor, Phone 78.

Madawaska, Me

—Raynald Dufour, president of the newly organized Student Council, reports that this body is making considerable progress in coordinating the various extra-curricular activities of the school.

—Miss Dina Castonguay of Van Buren was the week-end guest of Mr and Mrs Isale L. Cyr.

—The Junior High School, newspaper under the name of "Vox Luce" will be printed on the school's

Le Choix Est Encore Superbe Mesdames!



Quand tout le beau sexe se tourne vers le port de vêtements de meilleure qualité à des prix raisonnables, vous voudrez faire comme les autres, Mesdames et Mesdemoiselles. Profitez donc du grand choix que le Magasin KASNER vous offre encore pour l'achat de votre manteau d'hiver.

PROTEGEZ-VOUS CONTRE LE FROID SUIVANT LA MODE ET A BON MARCHÉ!

Les hommes sont aussi particuliers dans leurs vêtements que les Dames et demoiselles. Notre expérience avec eux nous enseigne qu'ils désirent le chic aussi bien que la qualité et les prix modérés.

L. KASNER "THE HOME OF GOOD CLOTHES" Edmundston, N. B.

PERSONALS

—T. A. Hendry and L. K. Larson of New York, were recent visitors in town.

Repairing Storm Damage on Highways of New Brunswick

Traffic Operating on No. 9 and No. 10 Highways cut Detour is Required on No. 2 Highway Near Norton. Temporary Bridge Washed Out in Kent County.

New Brunswick Apples reached Egypt in Good Condition

Fredericton, N. B., October 31, 1933 — New Brunswick's first shipment of apples to Alexandria, Egypt, arrived in good condition and brought reasonably good prices in the market there, according to word received yesterday by Hon. Lewis Smith, Minister of Agriculture.

INSURANCE

B. M. BERRY All Kinds of Insurance Telephone 168 Edmundston, N. B.

HOUSEHOLD HINTS

By MRS. MARY MORTON MENU HINTS Tomato Juice Smoked Fish Baked Potatoes With Butter Spinach Beet Salad Chocolate Cake Tea Milk To-day's Recipes Devil's Food Cake—One cup butter, two cups sugar, four squares chocolate, melted; five eggs, two and one-fourth cups flour, one-half teaspoon salt, one teaspoon soda, one cup sour milk, one teaspoon vanilla. Cream butter, add sugar gradually, creaming thoroughly. When of whipped cream consistency, add the chocolate, melted over hot water, and mix it in well. Next, add the well-beaten egg yolks. Beat mixture thoroughly. Sift flour, measure and sift several times with salt and soda. Add to the first mixture alternately with the sour milk, beating well after each addition. Add vanilla. Fold in stiffly beaten egg whites. Bake in three greased nine-inch paper cake pans. Bake in a moderate oven, 375 degrees, for 20 to 25 minutes.

ROBERT BOUCHER

Director of Funerals 14 Cannon St. — Phone 86-2 EDMUNDSTON, N. B.

"BLUENOSE" MAY RACE NEXT YEAR

Moncton, N. B. — Captain Angus Walters, skipper of the famous "Bluenose", world's champion fishing schooner, passed through Moncton recently on the Ocean Limited of the Canadian National en route from Toronto where he left the "Bluenose" tied up for the winter, to his home in Lunenburg, N. S.

ONE-LEGGED LAD ASPIRES TO BECOME STAR PUCKCHASER

Sudbury, N. S. — Having only one leg is not such a handicap as some people imagine to Constantine (Gus) Kyzas, ten-year-old Sudbury boy.

TOWN OF EDMUNDSTON ELECTRIC DEPARTMENT

Notice is hereby given that a new rate has been adopted by the Town Council for Electric Ranges and other appliances aggregating 1500 watt capacity; applying for domestic purposes only.

NOTICE

To consumers of electricity on the Town System Due to necessary repairs, to our transmission facilities, the current supply will be discontinued between 12.30 P.M. and 2.30 P.M. on October 29th and November 5th and 12th next.

BUREAU DE PLACEMENT

Désirez-vous un emploi comme servante dans un hôtel ou maison privée? Donnez-nous votre nom et vos références. Avez-vous besoin d'une bonne servante? Nous pouvons vous en trouver avec de bonnes qualifications.

ARTICLES D'ECOLE

Cahiers — Crayons — Sacs d'Ecole Sets de Mathématiques — Livres d'histoire PIPES — TABACS — CIGARETTES Nous teignons les Chaussures et les Habits PHILIPPE MONETTE, Edmundston, N. B.

HERE TO SERVE YOU!

G. T. KENNEDY General Insurance 89, Church St. — EDMUNDSTON, N. B. Representing the leading Life, Fire and Casualty Companies. JUST INSURANCE — NO OTHER "SIDE-LINES" OR INTERESTS.

Will Carry on T. B. Re-Test of 91,900 New Brunswick Cattle

Veterinarians Start Work in Victoria County Thursday Will Continue to Re-test Herds Throughout the Saint John River Valley.

Fredericton, N. B., Oct. 31 — Veterinarians of the Health of Animals Branch of the Federal Department of Agriculture will on Thursday start re-testing some 91,900 head of cattle in the T. B. free area in this province according to announcement made this afternoon by Hon. Lewis Smith, Minister of Agriculture.

ONE-LEGGED LAD ASPIRES TO BECOME STAR PUCKCHASER

Sudbury, N. S. — Having only one leg is not such a handicap as some people imagine to Constantine (Gus) Kyzas, ten-year-old Sudbury boy.

TOWN OF EDMUNDSTON ELECTRIC DEPARTMENT

Notice is hereby given that a new rate has been adopted by the Town Council for Electric Ranges and other appliances aggregating 1500 watt capacity; applying for domestic purposes only.

NOTICE

To consumers of electricity on the Town System Due to necessary repairs, to our transmission facilities, the current supply will be discontinued between 12.30 P.M. and 2.30 P.M. on October 29th and November 5th and 12th next.

BUREAU DE PLACEMENT

Désirez-vous un emploi comme servante dans un hôtel ou maison privée? Donnez-nous votre nom et vos références. Avez-vous besoin d'une bonne servante? Nous pouvons vous en trouver avec de bonnes qualifications.

ARTICLES D'ECOLE

Cahiers — Crayons — Sacs d'Ecole Sets de Mathématiques — Livres d'histoire PIPES — TABACS — CIGARETTES Nous teignons les Chaussures et les Habits PHILIPPE MONETTE, Edmundston, N. B.

HERE TO SERVE YOU!

G. T. KENNEDY General Insurance 89, Church St. — EDMUNDSTON, N. B. Representing the leading Life, Fire and Casualty Companies. JUST INSURANCE — NO OTHER "SIDE-LINES" OR INTERESTS.

THE CANADIAN STORES LTD. "Where It Pays to Shop"

SPECIALS!

- PEANUT Butter McLaren 7 oz 10c
TOMATES de Choix Eatonia, bte 10c
CAFE Empire, bte 1 lb 35c
CORN FLAKES Kellogg, 3 pqts 25c
SAUMON Rose de choix, bte 1 lb 10c
MIEL pur, chaud, No. 5 55c

VALEURS REGULIERES

- MINCEMEAT Eatonia, 28 oz. 27c
THE Palawan Eaton, pqt 1 lb 45c
RAISINS, avec ou sans noyaux, pqt 16c
CURRANTS de choix, pkt 18c
PELURES, orange ou citron, lb 18c
PELURES de cédrat, lb 29c
DATTES à la pesée, 2 lbs 15c
FLOCONS de Savon, 3 lbs 25c
RAISIN Emperor, lb 15c
LAITUE Iceberg, 2 pour 25c
CELERI, 2 pour 25c
PATATES sucrées 5 lbs 25c
ATACAS, la lb 12c

Barres de CHOCOLAT

assortiment de 7, 5 barres pour 10c

TOWN OF EDMUNDSTON ELECTRIC DEPARTMENT

Notice is hereby given that a new rate has been adopted by the Town Council for Electric Ranges and other appliances aggregating 1500 watt capacity; applying for domestic purposes only.

NOTICE

To consumers of electricity on the Town System Due to necessary repairs, to our transmission facilities, the current supply will be discontinued between 12.30 P.M. and 2.30 P.M. on October 29th and November 5th and 12th next.

BUREAU DE PLACEMENT

Désirez-vous un emploi comme servante dans un hôtel ou maison privée? Donnez-nous votre nom et vos références. Avez-vous besoin d'une bonne servante? Nous pouvons vous en trouver avec de bonnes qualifications.

ARTICLES D'ECOLE

Cahiers — Crayons — Sacs d'Ecole Sets de Mathématiques — Livres d'histoire PIPES — TABACS — CIGARETTES Nous teignons les Chaussures et les Habits PHILIPPE MONETTE, Edmundston, N. B.

HERE TO SERVE YOU!

G. T. KENNEDY General Insurance 89, Church St. — EDMUNDSTON, N. B. Representing the leading Life, Fire and Casualty Companies. JUST INSURANCE — NO OTHER "SIDE-LINES" OR INTERESTS.

La Page des Cultivateurs

"LE FONDEMENT DE L'AGRICULTURE EST LA CONNAISSANCE DES TERROIRS QUE NOUS VOULONS CULTIVER — OLIVIER DE SERRES"

RENSEIGNEMENTS AGRICOLES

Il y a cinq fabricants de ciment de Portland en Argentine.

Il s'est vendu au total au Canada pendant le mois d'août 2,666,249 livres de bœuf marqué.

La farine de blé a été pendant bien des années, le principal produit d'exportation du Canada au Brésil, mais sa place est maintenant prise par les machines à coudre canadiennes.

La Station fédérale de pépinière à Sutherland a fourni l'année dernière au Gouvernement de la Saskatchewan 100,000 plants de semis de caragans.

Le Nord de l'Irlande fournit un débouché pour tout le surplus de grain de lin à flasse produite par le Service fédéral de production de flasse industrielle.

Un corps de l'année finissant le 31 mars 1933, le Service fédéral de la chimie a reçu 6,444 échantillons pour analyse contre 5,770 l'année précédente.

On a reçu de Valparaiso dans l'île de Malte, une offre d'achat de pommes, et de Bristol, Angleterre une demande de renseignements sur les machines en frêne de fourches à 30 et de fourches à fumer.

Entre le 23 avril et le 12 mai l'année dernière le Service de la Station fédérale de pépinière, à Sutherland, Saskatchewan, a distribué gratuitement aux cultivateurs 2,427,000 arbres.

Des essais effectués par le Service fédéral de biologie agricole ont démontré que l'on peut empêcher le miel de se gâter en y ajoutant du benzoate de soude à raison de 0.025. Cette quantité qui n'est que de un

Obstacles à la colonisation et moyens de la favoriser

La colonisation est la base de notre édifice national — L'on se détourne de la terre parce que l'on rêve une vie facile — Ce mépris pour "l'habitant" — Un programme scolaire qui ne favorise pas l'agriculture — Le marchand de bois ne cesse d'entraver la marche de la colonisation — L'aide matérielle que l'on doit donner au colon — Nos gouvernants ne font rien ou pratiquement rien pour la colonisation — Infusions dans l'âme de nos jeunes le respect et l'amour de la terre — Nécessité d'une campagne de propagande — L'importance de constituer des réserves de colonisation — Le nouveau colon a besoin de capital.

CONFERENCE DU PROFESSEUR AMEDEE BLANCHARD, B.A., D'EDMUNDSTON

Nous ajoutons à la série de conférences sur la colonisation qui ont été données dans nos écoles pendant l'été, celle de M. le professeur Amedée Blanchard, B.A., D'Edmundston, qui nous a été présentée par M. le professeur J. C. T. et M. le professeur J. C. T. et M. le professeur J. C. T.

M. le Président, Excellence, Messieurs les Amateurs, Messieurs les délégués, Camarades Académiciens.

Notre passé est une leçon pour l'avenir. C'est en étudiant les principes qui ont présidé à la création de ce pays, comme les institutions de nos ancêtres, que nous pouvons mieux nous rendre compte de ce que nous sommes et de ce que nous devons être.



LA VACHE LAITIÈRE

COEPS ÉTRANGER DANS L'ŒSOPHAGE (goster)

Cet accident est fréquent chez la vache qui reçoit souvent, comme nourriture, des aliments qui demandent une mastication plus complète que celle qu'elle fait souvent, (pailles, navets, etc.) Il s'ensuit que les aliments ne peuvent passer dans le goster.

Dans ce cas, l'animal fait, en même temps, des efforts pour restituer et pour avaler. Il y a toux et jetage par la bouche, de matières écumées, il y a gonflement du ventre causé par les gaz qui s'accumulent et, si on ne porte pas un secours immédiat à l'animal, il meurt par asphyxie.

Le meilleur remède est d'appliquer la main au-dessus du goster pour trouver l'endroit où est arrêté le corps étranger, presser doucement de manière à le faire remonter.

Pour cela, il faut ballonner l'animal ou se servir d'un spéculum pour tenir la bouche ouverte de l'animal. Se servir d'un bout de bois ou manche à balai pour repousser le corps étranger dans l'œsophage est dangereux. Le meilleur instrument pour pratiquer cette opération est un (tube) bout de caoutchouc que l'on insère d'un bout dans le goster. L'on peut aussi, sans danger, plonger la main aussi loin que possible dans le goster et s'efforcer de saisir le corps étranger, en le saisissant par le corps étranger, s'efforcer de le repousser à l'intérieur, avec un instrument approprié.

L'habitude qu'ont certaines personnes de broyer le corps étranger avec des pinces ou un maillet, est condamnable.

LES VACHES DE LA TERRE SAINTÉ

La Palestine, déjà renommée autrefois pour ses troupeaux de vaches et de moutons, voit ses types indigènes de bovins remplacés aujourd'hui par des animaux pédrés d'out'ou obtient une production toujours croissante de lait, dit le bulletin général de la Division de l'industrie laitière et de la réfrigération. Il y a dix ans, 600 vaches de bonne famille donnaient 2,727 litres de lait par tête. Aujourd'hui, il y a 6,000 vaches de race améliorée qui ont une production moyenne de 6,810 litres de lait par tête, tandis que les vaches de la Division de l'industrie laitière et de la réfrigération, se montent à 27,240,000 litres. Quelques groupements, notamment King's, ont obtenu une production moyenne de lait qui atteint jusqu'à 5,800 litres (13,166 litres) par vache.

LE FLUORURE DE SOUDE

Rapportons à tous ceux qui se servent de fluorure de soude pour désinfecter les insectes qui infestent aux habitations que cet insecticide est un poison et qu'il faut avoir soin de le tenir loin des enfants et de le faire disparaître par la suite.

Neuf cas d'empoisonnement par cet insecticide, dont deux se sont terminés par la mort, ont été dernièrement dans un hôpital de Dayton, Ohio.

LES TACHES DU SOLEIL, LES PLANÈTES ET LA TEMPÉRATURE

On cherche l'explication des anomalies de température non seulement dans les taches du soleil, mais aussi dans les conjonctions d'étoiles, quand elles se trouvent au même degré de longitude des planètes Jupiter, Saturne, Uranus et Neptune, conjonctions qui se produisent tous les 164 ans. Ces périodes sont souvent accompagnées de température anormale, de dérangements de climat, et de grandes famines, surtout lorsqu'elles sont accompagnées de taches sur le soleil.

LE MILIDOU DES POMMES DE TERRE DE SEMENCE

On a réussi à faire disparaître presque entièrement le mildiou des pommes de terre de semence dans le Jersey, une des îles de la Manche, en ponçant les tubercules de semence à deux reprises, bientôt après l'arrachage, dans une solution de formaldéhyde au 1/100 dans un mélange de sulfate de cuivre et de soude caustique (4 : 1 : 25,40). On ne nuit pas à la faculté germinative de la semence. Dans l'île de Jersey, on arrache généralement les pommes de terre de semence tandis que les tiges sont encore vertes.

LA COLONISATION PÉREMANENTE ET SA RÉVÈLE

Le 12 mai 1919, à la suite d'un congrès de colonisation que tenait l'A.C.C. dans la province, nous avons eu l'honneur de faire un grand colloque avec M. le professeur J. C. T. et M. le professeur J. C. T. et M. le professeur J. C. T.

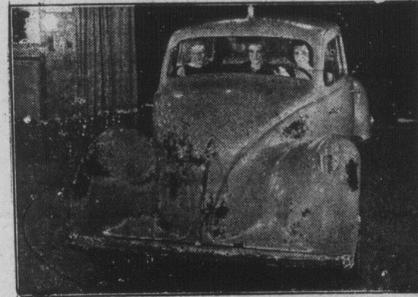
Le véritable dessin de lignes fuyantes "en forme de larme" qui élimine pratiquement la résistance du vent donnant plus de milles au gallon de gasoline et un réel confort de roulement sur le siège avant comme sur le siège arrière.

Comment l'ingénieur en aérodynamique se représente l'auto de l'avenir. Amplement de place pour trois personnes sur le siège avant, grâce au "profilage" de l'auto, qui élimine toutes obstructions latérales, telles que les lumières, les retraits de fenêtres, etc.

Après n'importe quel EXERCICE, REMETTEZ VOTRE CORPS À LA FRICITIONNEZ-VOUS AVEC LE L'INIMENT MINAR

THOMAS DE LA BOMME

L'automobile de l'avenir



L'illustration ci-dessous représente l'idée que l'Institut de Recherches en Aérodynamique se fait de l'automobile du futur. Il ne représente pas un modèle de production par quelque manufacturier, mais il a quand même donné lieu à des commentaires extraordinaires à l'Exposition de Progrès de Détroit, cette semaine.

La colonisation est donc à la base de notre édifice national. L'importance de cette vérité ne devrait pas être oubliée par ceux qui ont l'honneur de servir le pays. C'est ainsi que notre jeunesse grandit dans une atmosphère où par tout soufflent des préjugés ou de fausses idées. L'agriculture est la base de notre civilisation et de notre prospérité. C'est pourquoi, nous devons nous efforcer de donner à nos enfants une éducation qui leur permette de comprendre l'importance de la terre et de leur donner le goût de la culture.

Le véritable dessin de lignes fuyantes "en forme de larme" qui élimine pratiquement la résistance du vent donnant plus de milles au gallon de gasoline et un réel confort de roulement sur le siège avant comme sur le siège arrière.

Comment l'ingénieur en aérodynamique se représente l'auto de l'avenir. Amplement de place pour trois personnes sur le siège avant, grâce au "profilage" de l'auto, qui élimine toutes obstructions latérales, telles que les lumières, les retraits de fenêtres, etc.

ACTIVITES SPORTIVES

OUVERTURE DU GYMNASE DEMAIN SOIR PAR UNE PARTIE DE BOXE EXCEPTIONNELLE

Un événement sportif qui aura ses répercussions — Jos Kid Lemieux va rencontrer Tony Sacco de Woodstock — Emile Ringuette au programme — Intéressante préliminaire — Bataille de poids-lourds entre Emile Bérubé et Michael St-Onge.

LES PROMOTEURS S'ATTENDENT A FAIRE SALLE COMBLE

C'est demain soir qu'aura lieu, tel qu'annoncé dans notre journal la semaine dernière, l'ouverture officielle du nouveau gymnase d'Edmundston situé sur la rue de La Traversée, au premier étage de l'immeuble Brasier. Un superbe programme de boxe a été élaboré pour l'occasion et tout indique que cet événement sportif va donner une impulsion toute nouvelle au sport dans notre ville. Ce sera peut-être le point de départ d'une carrière remplie de succès pour plusieurs de nos jeunes athlètes. Il y a longtemps que le besoin d'un gymnase se faisait sentir à Edmundston et la plupart des jeunes s'intéressent à la boxe au à la lutte ou sont anxieux par ailleurs de suivre des cours d'entraînement physique.

Quant à la partie de boxe en question elle dépassera en intérêt pour les amateurs, parait-il, tous les programmes que nous avons vus ici dans le courant de l'été dernier. En plus d'une rencontre principale de premier ordre, il y aura une bonne semaine de combats d'intensité polémique et une bataille de poids-lourds, qui, dit-on, va être des plus sensationnelles.

La rencontre principale mettra en scène, notre populaire Jos Kid Lemieux contre le fameux et non moins redoutable Tony Sacco de Woodstock. Le poids de Lemieux est de 142 livres et celui de Sacco, 143 livres. Les exploits de Lemieux sont trop bien connus pour qu'il soit nécessaire de les signaler. Qu'il suffise de faire remarquer que ce jeune boxeur prometteur a déjà remporté de nombreuses victoires et qu'il possède une redoutable gauche, à un bon jugement et se sent très habile sur la défensive comme à l'attaque.

Quant à Sacco, tout le monde sait qu'il n'est pas le premier venu. Il a déjà gagné, dans le passé, deux décisions contre George Harrington d'Edmundston, et une autre décision récemment, à Paul Arena. Me contre Young Jovin qui avait battu Harrington ici.

Dans la semi-finale Emile Ringuette le solide gaillard de St-Basile qui n'a fait que se reconquérir de gloire depuis quelque temps, fera face à un adversaire de Woodstock dont le nom n'a pas été révélé. On avait annoncé que Ringuette se mesurerait contre Sluiger Sam Pelletier d'Edmundston mais celui-ci ayant refusé de rencontrer Ringuette, on a dû lui substituer un boxeur de Woodstock. Ringuette se rendra-t-il maître de cet inconnu, c'est là la question que se posent les amateurs de boxe anxieux de voir cette rencontre.

Une préliminaire de 4 rondes qui réserve peut-être des surprises à plusieurs, aura lieu entre deux jeunes athlètes, Eddie Laforce et Battling Alverini tous deux d'Edmundston.

En dernier lieu, verra place, la bataille sensationnelle de la soirée c'est-à-dire celle de Emile Bérubé d'Edmundston contre Mike St-Onge de St-Joseph de Madawaska. Bérubé pèse 181 livres et peut être regardé comme le champion poids-lourd d'Edmundston puisque plusieurs jeunes batailleurs de la ville n'ont jamais osé relever aucun défi lancé par lui. St-Onge pèse 178 livres et l'on nous informe que St-Joseph, il est reconnu comme un boxeur très dangereux et a été la terreur de tous les chantiers par où il a passé. Ces pourquoi les promoteurs garantissent que cette bataille entre poids-lourds ne manquera pas de plaire au public, au plus haut point.

Les promoteurs désirent annoncer que c'est toujours leur intention de donner satisfaction au public autant que possible en élaborant des programmes garantis. En outre, ils s'attendent à ce que le public saura apprécier leurs efforts en assistant nombreux aux parties de boxe ou aux séances de lutte et aussi en leur accordant tout le patronage possible pour le maintien du gymnase d'Edmundston.

Les portes du gymnase seront ouvertes demain soir à 7 heures et la partie de boxe commencera à 8h 30 précises.

**POUR TOUX
Rhumes-Bronchites
Sirope toujours
Mathieu**

**Simple règles pour
MAIGRIR**

LES KIWANIS SONT DEVENUS LES CHAMPIONS

L'équipe de la Nouvelle-Ecosse par un score de 13 à 2 et gagne le championnat de baseball des Provinces Maritimes.

LE TROPHÉE McLEAN DEVIENT LA PROPRIÉTÉ DES KIWANIS

Pour la troisième année consécutive, les St-Stephen Kiwanis, en infligeant une défaite de 13 à 2 aux Springhill Fenobusters, se sont établis champions de baseball des Provinces Maritimes et ont ainsi gagné le trophée McLean, de manière permanente. L'équipe de Fenobusters restera en leurs mains pour une période d'une année.

La rencontre finale des Kiwanis et des Fenobusters eut lieu à Springhill vendredi dernier à la suite de bien des pourparlers entre les représentants des deux équipes, qui ont fallu de ne pas s'entendre et empêcher ainsi la partie finale d'avoir lieu. Il s'agissait d'une série de trois parties sur cinq. L'équipe des Kiwanis et celle des Fenobusters gagnèrent d'abord chacune deux parties. La cinquième qui devait décider du championnat aurait dû être jouée à Springhill deux ou trois semaines plus tôt, mais elle fut remise à cause de mauvaise température. De là surgirent les malentendus.

Roy Boies qui fut envoyé au monticule pour les Kiwanis reçut tout l'appui positif de ses coéquipiers et empêcha les Fenobusters de scorer pendant sept manches. Il s'accorda sept coups sûrs (hits) pendant toute la partie qui dura neuf manches (innings).

Copie LeBlanc lança en premier lieu pour les Fenobusters mais fut remplacé dans la boîte, par McLeod au cours de la deuxième manche. Ce dernier ayant permis cinq coups pendant les troisième et quatrième manches, Copie LeBlanc fut retourné au monticule et en tout accorda sept coups sûrs aux Kiwanis. Les alignements et pointages étaient comme suit :

| Springhill | ABR | H | P | O | A | E |
|--------------|-----|---|---|----|----|---|
| Emberley, 1b | 4 | 1 | 0 | 1 | 3 | 0 |
| Albon, cf | 3 | 0 | 2 | 0 | 0 | 0 |
| O'Brien, rf | 3 | 0 | 0 | 1 | 0 | 1 |
| O'Rourke, c | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| LeBlanc, p | 4 | 0 | 1 | 2 | 3 | 0 |
| McDonald, lb | 4 | 0 | 0 | 1 | 1 | 1 |
| Fraser, ss | 4 | 0 | 1 | 1 | 3 | 1 |
| Crawford, 2b | 4 | 2 | 0 | 2 | 0 | 0 |
| Fowler, 2b | 4 | 0 | 1 | 1 | 1 | 0 |
| Brown, 3b | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| McLeod, p | 2 | 1 | 2 | 1 | 0 | 0 |
| Total | 34 | 2 | 7 | 24 | 15 | 5 |

| St. Stephen | ABR | H | P | O | A | E |
|----------------|-----|----|----|----|---|---|
| Cody, cf | 5 | 1 | 3 | 1 | 0 | 0 |
| McIntosh, 2b | 4 | 2 | 0 | 2 | 0 | 0 |
| McLain, c | 4 | 1 | 2 | 1 | 0 | 0 |
| R. Moffatt, ss | 5 | 2 | 1 | 2 | 2 | 0 |
| Furcell, lf | 4 | 2 | 1 | 1 | 0 | 0 |
| R. Boies, p | 4 | 2 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| H. Boies, 3b | 3 | 2 | 1 | 0 | 1 | 1 |
| Godfrey, rf | 3 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Lee, rf | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| DeJouin, lb | 3 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Total | 37 | 13 | 12 | 27 | 9 | 1 |

VILLE D'EDMUNDSTON DEPARTEMENT D'ELECTRICITE

AVIS est par la présente donné qu'un nouveau taux a été adopté par le Conseil de ville pour les POELES ELECTRIQUES et autres appareils d'une capacité totale minimum de 1500 watts; ce nouveau taux n'est que pour fins domestiques seulement.

Les consommateurs qui désirent profiter de ce nouveau taux qui deviendra en vigueur à la prochaine lecture de leur compteur, doivent signer un nouveau contrat sans délai.

Par Ordre du Conseil de Ville,
THOMAS GUERRETTE,
secrétaire-trésorier.

SES PROPRES ECONOMIES

La fermière industrielle, qui se fait des économies avec son jardin, ses volailles ou autrement, devrait avoir son propre compte d'épargne. De l'argent en banque est une protection dans les cas d'urgence et, d'intérêt composé, s'accumule rapidement.

**LA BANQUE ROYALE
DU CANADA**

SUCCURSALE EDMUNDSTON — T. J. SCOTT, Gérant

QU'ALLONS-NOUS AVOIR EN FAIT DE HOCKEY ICI

Les directeurs de la patinoire annoncent une saison de hockey intéressante et l'organisation d'une équipe All Stars aussi forte que celle de l'an dernier.

LES HAWKS SE METTENT A L'OEUVRE

Même joueurs excepté Doran Doucette et Vic Fraser qui remplacent Frankie LeBlanc et Bill Walker.

LES HAWKS SE METTENT A L'OEUVRE

Les Moncton Hawks champions amateurs de hockey du Canada ont eu leur première pratique de la saison au Moncton Stadium lundi soir. Les Rangers iront à Toronto et les Bruins joueront contre les Maroons. Les Américains iront à Detroit dimanche, pendant que les Rangers joueront à Chicago.

L'OUVERTURE DE LA N. H. L.

Montréal, 7. — Les clubs de la N. H. L. continueront leurs pratiques aujourd'hui et demain afin d'être prêts pour l'ouverture officielle de la saison jeudi soir. Il y aura alors trois parties, puis samedi soir, on donnera encore trois autres jouées.

Les parties de jeudi verront les Detroit Red Wings envahir Montréal pour rencontrer le Canadien, tandis que le Boston jouera à Toronto et les Américains à Chicago. Samedi, l'Ontario rencontrera le Calumet, les Rangers iront à Toronto et les Bruins joueront contre les Maroons. Les Américains iront à Detroit dimanche, pendant que les Rangers joueront à Chicago.

Avis aux Chasseurs!

Les Meilleurs Prix
CHASSEURS — Comme par les années dernières j'achète les peaux d'animaux à de bonnes conditions et je paie les plus hauts prix du marché. — Apportez-les au magasin.

Sam Fuhrer,
Rue Canada — Voisin de l'Hôtel Royal.

SES DOULEURS AUX REINS RENDAIENT SON TRAVAIL PENIBLE...

Messieurs, n'avez-vous jamais songé à la joie d'un homme, qui perclus par les douleurs aux reins depuis des mois et des mois, voit tout à coup ses douleurs cesser en suivant un traitement facile et nullement coûteux? C'est ce qui est arrivé dans le cas de M. Ulrich Nault, d'Amos, P.Q. Lisez ce qu'il dit:

PLULES MORO
pour les HOMMES

CETTE PARTIE FINALE ENCORE RETARDEE

Les Moncton MicMacs et les Springhill Red Sox ne peuvent se rencontrer et il est tout probable que le championnat junior de baseball des Provinces Maritimes, ne sera pas déclaré cette année.

La partie finale qui devait être jouée à Moncton vendredi dernier entre les Moncton MicMacs et les Springhill Red Sox, deux équipes juniors de baseball, n'a pas eu lieu en raison du mauvais état du terrain M. A. A. restait mauvais par la pluie. Cette partie devait décider du championnat junior de baseball des Provinces Maritimes. Dans une série finale de trois parties sur cinq, l'équipe des MicMacs et celle des Red Sox ont gagné chacune une partie. Les troisième reste donc en suspens et il y a lieu de croire qu'elle n'aura pas lieu cette année, maintenant que la neige et les tempêtes nous arrivent. Le championnat junior ne sera donc pas déclaré ce qui sera, à coup sûr, chose préjudiciable au baseball et une grande injustice envers les joueurs et qui devrait faire ouvrir les yeux des organisateurs de baseball; qui laissent trainer les séries de parties régulières pendant tout le courant de l'été et de l'automne et puis qui arrivent avec leurs parties de détail alors que la pluie ou la neige envahissent partout la contrée.

COUP D'OEIL SUR LES SPORTS

La partie de hockey jouée à Québec dimanche dernier dans l'après-midi entre les Boston Bruins et les Canadiens a donné les résultats de 2 à 1 en faveur des Bruins. La semaine précédente les Bruins avaient battu les Montréal Maroons au pointage de 2 à 1. Ces parties-là, bien entendu ne sont que des parties d'exhibition.

CHAZ LES SEMI-LOURDS

Worcester, Mass. 6. — Lou Brouilard, qui vient de perdre son titre de champion mondial à 160 livres, a annoncé qu'il se battra maintenant chez les semi-lourds et il espère obtenir un match avec Maxie Rosenbloom. Brouilard ne peut faire le poids de 160 maintenant et il espère gagner, son troisième titre si Rosenbloom veut lui accorder un match.

ATTENTION

Cabinets "Onliwon"
BLEU - VERT - JAUNE - BLANC
contenant 125 serviettes de papier "Onliwon" pour de multiples usages dans votre cuisine — Choisissez le cabinet de même nuance que les décors de votre cuisine.
Valeur de \$1.25 pour

48¢

Rubans de Clavigraphe
— REMINGTON — UNDERWOOD — L. C. SMITH — ROYAL
Ruban noir — Ruban Noir et rouge
Un achat spécial nous permet d'offrir aux bureaux d'affaires un excellent Ruban à Clavigraphe, au prix modique de

40¢

PAPIER Crêpé
LE MEILLEUR — TOUTES LES COULEURS
en feuilles et en rouleaux

15¢

MAGASIN BLACK & WHITE

Prix Speciaux
Semaine du 10 au 16 NOVEMBRE

RAISIN "Sultana" 10¢
la lb

MOUTARDE préparée, 23¢
pot de 40 onces, chacun

RIZ Bengal, avec cadeau 55¢
boîte de 10 lbs, chacune

THE, la lb 30¢

GELEE "Barbour" 25¢
essences assorties, — 5 paquets

CAFE "Home Drink" 33¢
boîte de 1 lb

SPAGHETTI "Regal" 9¢
paquet de 16 onces

SAVON Toilette Colgates 30¢
6 barres pour

CORN FLAKES Sugar Crisp 24¢
3 paquets pour

SOUPE aux tomates 25¢
"CAMPBELL'S" — 3 boîtes pour

Tel. 144-2 — Rue Canada

ATTENTION

Charlotteville, 7. — Les Abgelle viennent de commencer leur entraînement sous la direction de leur nouveau coach, Stan Jackson, qui a bien l'intention de faire terminer les locaux en meilleure position que l'an dernier, alors qu'ils finissent en dernière place dans la li-

gue des Provinces Maritimes. Frank de Montréal, tout tel pour pratiquer Currie et Pete Kelly, deux joueurs avec le club

Deux nouveaux joueurs, Doran Doucette qui a joué pour Bathurst et puis pour Charlottetown et Vic Fraser des Amherst Ramblers ont paru sur la glace et ont démontré leur savoir faire dans le but de obtenir une place sur l'équipe des Hawks.

CE QUE LES AUTRES N'ONT PAS... NOUS L'AVONS!
Nous offrons une grande variété d'article de bureau nécessaires aux hommes d'affaires, aux professionnels, aux marchands, etc.

**L'IMPRIMERIE DU
"MADAWASKA"**



Où s'adresser

Avez-vous perdu un objet? Désirez-vous vendre, louer ou acheter quelque chose? Voici l'agent qui fera les recherches pour vous:

PARCOUREZ NOS PETITES ANNONCES

Bonne maison de 6 appartements bien finis et munis de toutes les commodités modernes, située sur la rue d'Amours S'adresser à Georges RIN...

TANNERIE

J'ai le plaisir d'annoncer que j'ai ouvert une tannerie près du bureau de poste Francoeur, à 3 1/2 milles de la ville d'Edmundston, sur la route qui conduit au Poudoir. Tannage de cuir à prix raisonnables. S'adresser à Henri Thériault, tanneur.

A VENDRE

Divan, Bureau, petite table, Fournaise à bois, Queen, Gramophone portatif avec records, Stores (blinds) amovibles à habits pour homme, Encyclopédie de la Jeunesse, en 12 volumes, Chauffe-eau à l'huile Perfection, Hammock avec supports, Eventail électrique, Lit complet, aussi plusieurs articles de cuisine. Le tout sera vendu à très bon marché. S'adresser au magasin BLACK & WHITE, rue Canada, 2167-2169-2171.

Savourez cette fine qualité

THE "SALADA" "Frais des plantations"

MARKET-BASKET Specials Thursday - Friday - Saturday - Monday

Saturday Only - Samedi Seulement SAUCISSE de porc, lb 15¢

John J. Daigle, Tel. 51

PETITES NOUVELLES DES ALENTOURS

STE-AGATHE, Me

M. Joseph Bonné âgé de 16 ans, est décédé à l'hôpital d'Église Lake son service fut chanté jeudi matin.

Frenchville, Me

Mme Lew Ouellette de Port Kent a passé une partie de la semaine chez son père M. E. J. Michaud.

Notre-Dame-du-Lac

Mardi dernier, Mme Philippe Bégin était de passage parmi nous à l'occasion du service anniversaire.

Le Collège du Sacré-Coeur célèbre sa Fête Nationale

Présence de S. Exc. Mgr P.-A. Cléroux - Sermon de circonstance par l'abbé Cléo. Haché, vicaire à Campbellton et ancien élève.

Comment une femme aide son mari

La Doctoresse Friedmann de Vienne a publié les "qualités d'une bonne épouse". Elle qui, pendant de si longues années, avait aidé son mari à la cause de l'Église et celle de l'Académie.

MAL EN TRAIN? COMMENT VA VOTRE FOIE?

Stimulez la Bile de votre Foie - Sans Calomel - Vous faites un tout petit verre, mais il agit sûrement, contre votre foie et votre digestion.

Un Poli Qui Demeure!

La SULTANA donne un lustre durable à votre poêle. Son noir riche et brillant ajoute encore plus d'attrait à votre cuisine.

VOTRE SERVICE AVEC DIGNITE

CERCUEILS - DECORATIONS EMBAUMEMENT - CORBILLARD AUTOMOBILE - AMBULANCE - MONUMENTS FUNERAIRES: granites, marbres, pierres artificielles. Sur demande, des catalogues, échantillons et prix vous seront soumis.

Service d'Ambulance

Votre automobile moderne Service Jour et Nuit. Téléphonez 138-31.

MONUMENTS FUNERAIRES

En marbre et en bois. Des modèles les prix et voyez les différents modèles.

Service d'Ambulance

Votre automobile moderne Service Jour et Nuit. Téléphonez 138-31.

MONUMENTS FUNERAIRES

En marbre et en bois. Des modèles les prix et voyez les différents modèles.

Service d'Ambulance

Votre automobile moderne Service Jour et Nuit. Téléphonez 138-31.

MONUMENTS FUNERAIRES

En marbre et en bois. Des modèles les prix et voyez les différents modèles.

Service d'Ambulance

Votre automobile moderne Service Jour et Nuit. Téléphonez 138-31.

Comment une femme aide son mari

La Doctoresse Friedmann de Vienne a publié les "qualités d'une bonne épouse". Elle qui, pendant de si longues années, avait aidé son mari à la cause de l'Église et celle de l'Académie.

MAL EN TRAIN? COMMENT VA VOTRE FOIE?

Stimulez la Bile de votre Foie - Sans Calomel - Vous faites un tout petit verre, mais il agit sûrement, contre votre foie et votre digestion.

Un Poli Qui Demeure!

La SULTANA donne un lustre durable à votre poêle. Son noir riche et brillant ajoute encore plus d'attrait à votre cuisine.

VOTRE SERVICE AVEC DIGNITE

CERCUEILS - DECORATIONS EMBAUMEMENT - CORBILLARD AUTOMOBILE - AMBULANCE - MONUMENTS FUNERAIRES: granites, marbres, pierres artificielles. Sur demande, des catalogues, échantillons et prix vous seront soumis.

Service d'Ambulance

Votre automobile moderne Service Jour et Nuit. Téléphonez 138-31.

MONUMENTS FUNERAIRES

En marbre et en bois. Des modèles les prix et voyez les différents modèles.

Service d'Ambulance

Votre automobile moderne Service Jour et Nuit. Téléphonez 138-31.

MONUMENTS FUNERAIRES

En marbre et en bois. Des modèles les prix et voyez les différents modèles.

Service d'Ambulance

Votre automobile moderne Service Jour et Nuit. Téléphonez 138-31.

MONUMENTS FUNERAIRES

En marbre et en bois. Des modèles les prix et voyez les différents modèles.

Service d'Ambulance

Votre automobile moderne Service Jour et Nuit. Téléphonez 138-31.

MONUMENTS FUNERAIRES

En marbre et en bois. Des modèles les prix et voyez les différents modèles.

Service d'Ambulance

Votre automobile moderne Service Jour et Nuit. Téléphonez 138-31.

Comment une femme aide son mari

La Doctoresse Friedmann de Vienne a publié les "qualités d'une bonne épouse". Elle qui, pendant de si longues années, avait aidé son mari à la cause de l'Église et celle de l'Académie.

MAL EN TRAIN? COMMENT VA VOTRE FOIE?

Stimulez la Bile de votre Foie - Sans Calomel - Vous faites un tout petit verre, mais il agit sûrement, contre votre foie et votre digestion.

Un Poli Qui Demeure!

La SULTANA donne un lustre durable à votre poêle. Son noir riche et brillant ajoute encore plus d'attrait à votre cuisine.

VOTRE SERVICE AVEC DIGNITE

CERCUEILS - DECORATIONS EMBAUMEMENT - CORBILLARD AUTOMOBILE - AMBULANCE - MONUMENTS FUNERAIRES: granites, marbres, pierres artificielles. Sur demande, des catalogues, échantillons et prix vous seront soumis.

Service d'Ambulance

Votre automobile moderne Service Jour et Nuit. Téléphonez 138-31.

MONUMENTS FUNERAIRES

En marbre et en bois. Des modèles les prix et voyez les différents modèles.

Service d'Ambulance

Votre automobile moderne Service Jour et Nuit. Téléphonez 138-31.

MONUMENTS FUNERAIRES

En marbre et en bois. Des modèles les prix et voyez les différents modèles.

Service d'Ambulance

Votre automobile moderne Service Jour et Nuit. Téléphonez 138-31.

MONUMENTS FUNERAIRES

En marbre et en bois. Des modèles les prix et voyez les différents modèles.

Service d'Ambulance

Votre automobile moderne Service Jour et Nuit. Téléphonez 138-31.

MONUMENTS FUNERAIRES

En marbre et en bois. Des modèles les prix et voyez les différents modèles.

Service d'Ambulance

Votre automobile moderne Service Jour et Nuit. Téléphonez 138-31.

Nouveau Bébé?

Demandez la Héroïne GRATUITE "Le Bien-Être de Bébé"

Lait CONDENSE Marque Eagle

F.X. GODIN Arpenteur Licencié

S'adresser chez J. S. Mercure, Hotelier, St-Basile, N. B.

Dry Cleaning

L'Economie dans le Vêtement

Est rendu possible par notre service moderne de nettoyage à sec.

R. H. RICHARDS Nettoyage et Pressage

37, rue de l'Église - Edmundston Service rapide - Tel.: 32-3

CHASSEURS!

La saison pour le chevreuil s'ouvrira le 1er octobre; elle durera jusqu'au 30 novembre.

OH! BOY!

Grûtez à nos pâtisseries fraîches

Commandez par téléphone No. 275-3

MONUMENTS FUNERAIRES

En marbre et en bois. Des modèles les prix et voyez les différents modèles.

Service d'Ambulance

Votre automobile moderne Service Jour et Nuit. Téléphonez 138-31.

MONUMENTS FUNERAIRES

En marbre et en bois. Des modèles les prix et voyez les différents modèles.

Service d'Ambulance

Votre automobile moderne Service Jour et Nuit. Téléphonez 138-31.

MONUMENTS FUNERAIRES

En marbre et en bois. Des modèles les prix et voyez les différents modèles.

Service d'Ambulance

Votre automobile moderne Service Jour et Nuit. Téléphonez 138-31.

MONUMENTS FUNERAIRES

En marbre et en bois. Des modèles les prix et voyez les différents modèles.

Service d'Ambulance

Votre automobile moderne Service Jour et Nuit. Téléphonez 138-31.

MONUMENTS FUNERAIRES

En marbre et en bois. Des modèles les prix et voyez les différents modèles.

Service d'Ambulance

Votre automobile moderne Service Jour et Nuit. Téléphonez 138-31.

MONUMENTS FUNERAIRES

En marbre et en bois. Des modèles les prix et voyez les différents modèles.

Service d'Ambulance

Votre automobile moderne Service Jour et Nuit. Téléphonez 138-31.

Chemin de Fer TEMISCOUATA

HORAIRE No. 84 En force le 25 octobre 1933

MOTORCAR Dép. Rivière-du-Loup 6.40 a.m.

MOTORCAR Dép. Edmundston 10.35 a.m.

MOTORCAR Dép. Edmundston 4.00 p.m.

MOTORCAR Dép. Edmundston 11.15 a.m.

MOTORCAR Dép. Edmundston 3.30 p.m.

MOTORCAR Dép. Edmundston 11.15 a.m.

MOTORCAR Dép. Edmundston 3.30 p.m.

MOTORCAR Dép. Edmundston 11.15 a.m.

MOTORCAR Dép. Edmundston 3.30 p.m.

MOTORCAR Dép. Edmundston 11.15 a.m.

MOTORCAR Dép. Edmundston 3.30 p.m.

MOTORCAR Dép. Edmundston 11.15 a.m.

MOTORCAR Dép. Edmundston 3.30 p.m.

MOTORCAR Dép. Edmundston 11.15 a.m.

MOTORCAR Dép. Edmundston 3.30 p.m.

MOTORCAR Dép. Edmundston 11.15 a.m.

MOTORCAR Dép. Edmundston 3.30 p.m.

MOTORCAR Dép. Edmundston 11.15 a.m.

MOTORCAR Dép. Edmundston 3.30 p.m.

MOTORCAR Dép. Edmundston 11.15 a.m.

MOTORCAR Dép. Edmundston 3.30 p.m.

MOTORCAR Dép. Edmundston 11.15 a.m.

MOTORCAR Dép. Edmundston 3.30 p.m.

MOTORCAR Dép. Edmundston 11.15 a.m.

MOTORCAR Dép. Edmundston 3.30 p.m.

MOTORCAR Dép. Edmundston 11.15 a.m.

MOTORCAR Dép. Edmundston 3.30 p.m.

MOTORCAR Dép. Edmundston 11.15 a.m.

MOTORCAR Dép. Edmundston 3.30 p.m.

MOTORCAR Dép. Edmundston 11.15 a.m.

MOTORCAR Dép. Edmundston 3.30 p.m.

MOTORCAR Dép. Edmundston 11.15 a.m.

MOTORCAR Dép. Edmundston 3.30 p.m.

MOTORCAR Dép. Edmundston 11.15 a.m.

MOTORCAR Dép. Edmundston 3.30 p.m.

MOTORCAR Dép. Edmundston 11.15 a.m.

MOTORCAR Dép. Edmundston 3.30 p.m.

MOTORCAR Dép. Edmundston 11.15 a.m.

MOTORCAR Dép. Edmundston 3.30 p.m.

Comment une femme aide son mari

La Doctoresse Friedmann de Vienne a publié les "qualités d'une bonne épouse". Elle qui, pendant de si longues années, avait aidé son mari à la cause de l'Église et celle de l'Académie.

MAL EN TRAIN? COMMENT VA VOTRE FOIE?

Stimulez la Bile de votre Foie - Sans Calomel - Vous faites un tout petit verre, mais il agit sûrement, contre votre foie et votre digestion.

Un Poli Qui Demeure!

La SULTANA donne un lustre durable à votre poêle. Son noir riche et brillant ajoute encore plus d'attrait à votre cuisine.

VOTRE SERVICE AVEC DIGNITE

CERCUEILS - DECORATIONS EMBAUMEMENT - CORBILLARD AUTOMOBILE - AMBULANCE - MONUMENTS FUNERAIRES: granites, marbres, pierres artificielles. Sur demande, des catalogues, échantillons et prix vous seront soumis.

Service d'Ambulance

Votre automobile moderne Service Jour et Nuit. Téléphonez 138-31.

MONUMENTS FUNERAIRES

En marbre et en bois. Des modèles les prix et voyez les différents modèles.

Service d'Ambulance

Votre automobile moderne Service Jour et Nuit. Téléphonez 138-31.

MONUMENTS FUNERAIRES

En marbre et en bois. Des modèles les prix et voyez les différents modèles.

Service d'Ambulance

Votre automobile moderne Service Jour et Nuit. Téléphonez 138-31.

MONUMENTS FUNERAIRES

En marbre et en bois. Des modèles les prix et voyez les différents modèles.

Service d'Ambulance

Votre automobile moderne Service Jour et Nuit. Téléphonez 138-31.

MONUMENTS FUNERAIRES

En marbre et en bois. Des modèles les prix et voyez les différents modèles.

Service d'Ambulance

Votre automobile moderne Service Jour et Nuit. Téléphonez 138-31.

MONUMENTS FUNERAIRES

En marbre et en bois. Des modèles les prix et voyez les différents modèles.

Comment une femme aide son mari

La Doctoresse Friedmann de Vienne a publié les "qualités d'une bonne épouse". Elle qui, pendant de si longues années, avait aidé son mari à la cause de l'Église et celle de l'Académie.

MAL EN TRAIN? COMMENT VA VOTRE FOIE?

Stimulez la Bile de votre Foie - Sans Calomel - Vous faites un tout petit verre, mais il agit sûrement, contre votre foie et votre digestion.

Un Poli Qui Demeure!

La SULTANA donne un lustre durable à votre poêle. Son noir riche et brillant ajoute encore plus d'attrait à votre cuisine.

VOTRE SERVICE AVEC DIGNITE

CERCUEILS - DECORATIONS EMBAUMEMENT - CORBILLARD AUTOMOBILE - AMBULANCE - MONUMENTS FUNERAIRES: granites, marbres, pierres artificielles. Sur demande, des catalogues, échantillons et prix vous seront soumis.

Service d'Ambulance

Votre automobile moderne Service Jour et Nuit. Téléphonez 138-31.

MONUMENTS FUNERAIRES

En marbre et en bois. Des modèles les prix et voyez les différents modèles.

Service d'Ambulance

Votre automobile moderne Service Jour et Nuit. Téléphonez 138-31.

MONUMENTS FUNERAIRES

En marbre et en bois. Des modèles les prix et voyez les différents modèles.

Service d'Ambulance

Votre automobile moderne Service Jour et Nuit. Téléphonez 138-31.

MONUMENTS FUNERAIRES

En marbre et en bois. Des modèles les prix et voyez les différents modèles.

Service d'Ambulance

Votre automobile moderne Service Jour et Nuit. Téléphonez 138-31.

MONUMENTS FUNERAIRES

En marbre et en bois. Des modèles les prix et voyez les différents modèles.

Service d'Ambulance

Votre automobile moderne Service Jour et Nuit. Téléphonez 138-31.

MONUMENTS FUNERAIRES

En marbre et en bois. Des modèles les prix et voyez les différents modèles.

Chemin de Fer TEMISCOUATA

HORAIRE No. 84 En force le 25 octobre 1933

MOTORCAR Dép. Rivière-du-Loup 6.40 a.m.

MOTORCAR Dép. Edmundston 10.35 a.m.

MOTORCAR Dép. Edmundston 4.00 p.m.

MOTORCAR Dép. Edmundston 11.15 a.m.

MOTORCAR Dép. Edmundston 3.30 p.m.

MOTORCAR Dép. Edmundston 11.15 a.m.

MOTORCAR Dép. Edmundston 3.30 p.m.

MOTORCAR Dép. Edmundston 11.15 a.m.

MOTORCAR Dép.

HUBBY MAY HELP WITH THE DISHES

... once in a while when he's feeling benevolent. BUT can you imagine his horrified expression if you asked him to help with the washing and then FREEZE HIS FINGERS helping you hang it out on the line.

And it's no work for a woman either, especially when our Rough Dry Service washes & dries everything beautifully. Phone us today for this LOW PRICED SERVICE that takes washing and drying out of the washday program.

ONLY 4¢ la lb SEULEMENT

"CLEAN YOUR HOUSE BEHIND ITS EARS..." Send us the rug, portiere and drapes for a thorough cleaning. It's hard work, it's heavy work and after all, it's OUR WORK

THE EDMUNDSTON LAUNDRY & DRY CLEANING PLANT PHONE 183 — PHONE 183

Mesdames & Mesdemoiselles

CHAPEAUX de feutre très populaires. Nouveaux modèles, noir, brun, bleu et rouge, offerts à :

\$1.00 & \$1.50 CHAPEAUX de velours, valeurs de \$2.25 et \$3.25 pour \$1.50 & \$2.00

MANTEAUX en des styles charmants, tous élégamment garnis de fourrures nouvelles. — Des abajains absolus sans pareil aux prix suivants

\$10. — \$12. — \$18. — \$22. POUR ENFANTS : — Manteaux, Robes, Coupe-Vents avec zipper, Pantalons-guêtres, Bonnets Aviateur, Ensembles 3 morceaux, en laine, toutes couleurs, et grandeurs. —

Mme. M. F. POITRAS 58, rue Victoria — Edmundston, N. B.

RED & WHITE ROUGE & BLANC STORES

SPECIAUX SEMAINE du 10 au 17 Nov. Ces Prix au Comptant seulement

Table with 2 columns of food items and prices: Soupe aux pois 14c, Sirop Cartier 40c, Cocoanut 24c, Marmalade 20c, Biscuit Royal 10c, Oignons 25c, Ketchup 15c, Moutarde 25c, Gros Raisin 23c, Gelée aux fraises 47c

Jos. VERRET TEL. No. 122-1 Rue St-François

NOTES LOCALES

Mme Wilfred-H. Caron de Caron Brook était de passage en ville aujourd'hui. M. René Soucy de cette ville est parti pour New York dimanche dernier. M. Jos-C. Lebel voyageur pour la Maison Emile Rossignol de cette ville, est allé à Notre-Dame du Lac Cabano et Ste-Rose ces jours derniers, par affaires. M. G. O. Vermette de Grand Isle, Me, était de passage en ville par affaires mardi dernier. M. Laurie Belliveau de Moncton communi-voyageur pour une compagnie de quincaillerie de Montréal, était de passage en ville, par affaires samedi et dimanche derniers. Mme Jos. Michaud a reçu à son per et à une partie de bridge dimanche soir dernier en l'honneur de M. et Mme J. E. Michaud. Les invités étaient M. le docteur et Mme P. H. Laporte, M. Pius Michaud, M. le docteur et Mme P. O. Laporte M. et Mme J. O. Boucher M. et Mme Geo Michaud. — Nous apprenons que Mme Florent Fournier dangereusement malade, se remet sensiblement et que son état s'empare maintenant d'une bonne crainte. — Le Rév. W. N. Byers pasteur protestant de Truro, N. E., était de passage à Edmundston en fin de semaine et s'arrêtait au Tourists' Rest chez Mme Pierre Pelletier de la rue Canada. — M. Hayward, juge de la cour du comté était en ville cette semaine et présidait à plusieurs causes en appel.

DECEDE

Est décédée lundi dernier, à 9 heures du matin Mme George Bouchard qui était sérieusement malade de depuis deux semaines. Elle laisse pour le pleurer son mari M. George Bouchard et sept enfants. Nos sympathies à la famille éplorée.



Les Eclaireurs et les Louveteaux vous invitent cordialement à un Souper aux Fèves

Mercredi 15 Nov. — de 5 à 7 heures A la Hutte des Eclaireurs Au Bénéfice de leur Oeuvre Entrée : 25c

AVIS

Aux consommateurs d'électricité sur le système de la Ville

Dû à des réparations nécessaires à la ligne de transmission, le courant électrique sera discontinué entre midi et demi et 2.30 P.M. le 29 octobre et les 5 et 12 novembre prochains.

H. E. MARMEN Surintendant du Système Electrique 3fs 26oct.—29nov.

MARIAGES

BEAULIEU-DUGUAY — Lundi matin le 6 novembre eut lieu dans l'église de Drummond le mariage de Mlle Anna Beaulieu fille de M. Arthur Beaulieu de Drummond et M. Cecéde Duguay. Les témoins étaient M. René Farsault et Mlle Ida Beaulieu sœur de la mariée. Aussitôt après la cérémonie, un goûter fut servi chez le père de la mariée. Les nouveaux époux se rendirent ensuite à Edmundston pour le dîner. Le soir un somptueux banquet fut servi à Drummond en leur honneur. Un grand nombre de parents et d'amis étaient présents et les nouveaux conjoints reçurent plusieurs jolis cadeaux. Les nouveaux époux resteront à l'emploi de M. et Mme O. B. Davis.

CYR-CYR — Mardi le 7 novembre avait lieu à St-Jas le mariage de Mlle Nélika Cyr fille de feu M. et Mme Cyrien Cyr à M. Anthonie Cyr fils de M. et Mme Johnny Cyr de Grand Isle, Me, M. Thadée Cyr servait de témoin à sa sœur tandis que M. Johnny Cyr servait de témoin à son fils. La messe nuptiale fut chantée par l'abbé Saindon. Après la messe les nouveaux mariés se rendirent chez le frère de la mariée M. Thadée Cyr où il y eut goûter et réception en leur honneur. Les nouveaux mariés partirent après la réception pour un voyage de noces à Fredericton. A leur retour ils éliront domicile à Grand Isle.

PERDU

La Cie McCall-Frontenac a perdu trois bidons d'huile à pétrole hier après-midi sur le chemin conduisant d'Edmundston à Rivière-Verte. Prière à celui qui trouvera ces bidons de les remettre au magasin de M. Pat Smith de Rivière-Verte, ou chez M. Arthur Hudon de St-Basile ou bien au conducteur du camion de la Cie McCall-Frontenac 2168-11-9nov.

REFLEXIONS POUR NOVEMBRE

Durant le mois de novembre l'Eglise nous invite à penser aux défunts d'une façon toute particulière. Après avoir célébré le premier jour du mois, la gloire de ceux d'entre les morts qui sont déjà admis en la présence de Dieu au ciel, notre attention sera ensuite fixée sur le sort des défunts qui attendent dans les souffrances du purgatoire. Eux, ils ne peuvent pas travailler à leur délivrance mais, nous, nous pouvons en hâter le jour. Nous avons, en effet, à notre disposition de multiples et puissants moyens de les secourir.

Le purgatoire est un lieu de souffrance où sont détenus, jusqu'au paiement intégral de leurs dettes, les âmes des justes décédées en état de péché véniel, ou de pénitence incomplète temporelle due au péché. Il est de foi que le purgatoire existe et que les vivants peuvent secourir les âmes qui souffrent. (Concile de Trente)

La croyance à l'existence du purgatoire n'est pas chose nouvelle. Elle est fondée sur plusieurs textes de l'Écriture Sainte, et sur une tradition ancienne et vénérable. Dans l'Ancien Testament, au livre II des Macchabées (XII, v. 43) nous lisons que Judas envoie à Jérusalem de l'argent pour faire offrir des sacrifices en faveur des morts. Et le récit se termine par cette pensée que tous connaissent : « C'est donc une sainte et salutaire pensée que de prier pour les morts afin qu'ils soient délivrés de leurs péchés. » Plusieurs autres textes supportent la même croyance et souvent le Nouveau Testament parle de fautes qui seront expiées après la mort seulement. (Ain. Math. 12, 1; I Cor. III, 10)

Une tradition universelle et constante démontre, par ailleurs, que l'Eglise a toujours cru à l'existence du purgatoire. Dès les premiers siècles, les chrétiens prient pour leurs morts, offrent des sacrifices et des nombreuses textes des Pères de l'Eglise attestent cette croyance universelle et en donnent les fondements. C'est un témoignage historique irréfutable. Les prières de la liturgie, dont plusieurs sont très anciennes, et les inscriptions gravées sur les tombeaux dans les catacombes romaines ne laissent aucun doute sur la doctrine de l'Eglise à ce sujet.

De plus, des arguments de raison militent en faveur de l'existence du purgatoire, et il ne manque pas de force probante. La Sainte Ecriture nous enseigne que rien de souillé n'entrera au ciel; la justice exige que l'âme pécheresse expie entièrement purifiée, avant de recevoir la récompense éternelle. Or, n'est-il pas certain que plusieurs justes meurent en état de péché véniel, ou sans avoir complètement payé la rançon de leurs péchés? Ces âmes, dans l'état de grâce, mais elles portent encore des traces du péché. Elles ne peuvent ni être admises en la présence de Dieu en cet état, ni être éternellement punies de la récompense qu'elles ont méritée. Il existe donc un lieu où ces âmes seront purifiées, où elles expieront leurs négligences, afin d'être admises au séjour des élus. Et c'est pour notre humaine faiblesse un réconfort que d'espérer de desservir, un jour le bonheur éternel malgré l'absence du démon et les imperfections d'une vie qui aura été voulue bonne. Entre les âmes volées à l'éternelle

damnation et celles pour qui la mort est le naissance à la vie éternelle, il y a certainement des âmes qui n'ont pas encore payé leur dette. Elles souffrent dans le purgatoire, et nous pouvons leur rendre service en leur priant. Les prières de nos amis qui souffrent peuvent être secourues par les vivants. Ce lieu de douleur est, d'y Mgr Baunard, la miséricorde au sein de la justice. Tout péché non réparé appelle une expiation; et nous avons à notre portée, au moyen de la prière, les prières, sacrifices, bonnes oeuvres, l'aumône, l'auguste sacrifice de nos autels, par l'application des mérites infinis de Jésus-Christ, aux âmes des défunts, est sûrement le plus puissant moyen de secourir les âmes du purgatoire. Et par les indulgences nous appliquons à ces âmes les mérites du Sauveur et ceux des saints.

C'est pour nous un devoir de charité de secourir les âmes, et nous devons le faire particulièrement durant le mois de novembre puisque l'Eglise nous y invite fortement. Comme membres de l'Eglise, nous appartenons à une société dans laquelle nous sommes tous frères. En ce temps où l'on parle partout d'union de coopération il sera sans doute intéressant de lire l'ingénieuse pensée de Mgr Baunard, à la fin de son volume si beau: Le Vieillard :

"L'Eglise catholique est une immense société d'assistance mutuelle. Le lien qui unit les membres s'appelle la Communion des Saints. Je me représente les trois régions du ciel, de la terre et du purgatoire, comme trois provinces d'un même Etat, solidaires, entrelacées, et unissant leurs prières et leurs puissances en vue d'un même objet qui est la rédemption du monde. A cette oeuvre commune, Jésus-Christ, leur commun roi, a commencé par apporter tout le prix de son sang. Tel est le fondement de cette mutualité. Mais dans des vues admirables d'union et de charité entre tous ses fidèles, il les invite à joindre à son divin apport leur versement propre, tout ce que les chrétiens ont de meilleur, toutes les prières, l'aumône, le mérite de nos oeuvres, nos pénitences et sacrifices, en vue de contribuer le capital commun qui, après avoir payé la rançon de nos captifs, les mettra en possession du lieu du rafraîchissement, de la lumière et de la paix."

DECES

Est décédée à Woodstock lundi soir dernier Mme W. B. DeLong. La défunte était la mère de M. Harold DeLong auteur d'Edmundston et employé du Canadian National.

Mlle Alfreda Cyr ancienne coiffeuse de Mme Tommy Daigle — Annonce —

qu'elle vient de prendre charge du Salon de Coiffure de l'Hôtel Royal. Elle invite ses anciennes clientes et toutes les dames et demoiselles à l'encourager de leur patronage. Porte d'entrée de côté, près du New Royal Barber Shop.

Si vous désirez de l'Assurance adressez-vous toujours à :

E. J. HUBERT

représentant d'assurances de toutes sortes, ayant plusieurs années d'expérience dans cette ligne et vous offrant un service sans égal. — Autorisation spéciale pour émettre vos polices immédiatement sur demande.

Bureau: 31, rue Canada — Téléphone 250.

Manteaux de Fourrure



LUNDI et MARDI — 13 et 14 NOVEMBRE

Le représentant d'une des plus importantes manufactures canadiennes sera à notre magasin Lundi et Mardi prochains, avec un grand assortiment de Manteaux de fourrure parmi lesquels les Dames et Demoiselles pourront choisir avec avantage le Manteau de leur rêve.

Nous invitons les Dames et Demoiselles à venir examiner ces Manteaux, sans obligation de leur part. Elles y trouveront toutes les sortes de fourrures: Seal authentique, Hudson Seal, Mouton de Perse, Rat musqué, Ecureuils, etc. BIENVENUE A TOUS !

Sam Fuhrer, "The Store Of Quality Clothes"

MAGASIN VICTORIA INDEPENDANT Jos. MICHAUD MAISON FONDÉE EN 1897 SPECIAUX du 10 au 16 Nov.

Réductions - \$ - Réductions Ce que vous pouvez acheter pour \$1.00

ROBES de broadcloth imprimées de couleurs, grandeurs 34 à 42, chacune 59c ou 2 pour \$1.

Un lot de CHANDAILS tout laine et laine et soie, couleurs: rouge drab, mauve, bleu, vert, collet haut et en V, pour dames, fillettes et enfants. Grande valeur pour cette vente seulement à \$1.

Un lot de BOUFFANTS et camisolles ouatés ou union, crème, grandeurs 24 à 34 pour fillettes. SPECIAL: 39c le morceau ou 3 - \$1.

ETTOFFE à manteaux et pour robes, tout laine, couleurs vert, drab, bleu, rouge; largeur 54 pces. Pour cette vente, la verge à \$1.

BAS en cachemere, couleurs: drab, brun; grandeurs 8 1/2 à 10 pour dames. La paire 39c ou 3 paires \$1.

BAS tout laine, genre golf, couleurs: gris, brun; grandeurs 7 1/2 à 8 1/2. La paire 39c ou 3 paires \$1.

Un lot de souliers et bottines noir (balance de lignes) grandeurs 5 à 2 pour fillettes. Pour cette vente, la paire \$1.

EPICERIES ANANAS boîte 2 lbs, chacune 10¢ CIRE à plancher la boîte 25¢

EXTRA SPECIAL ! POTS A FEVES 1/4 gal. 35c 1/2 gal. 45c 3/4 gal. 50c

EXTRA SPECIAL ! 3 Savons Palmolive 1 Princess Flakes le tout pour 21¢

CAFE frais moulu la livre 25¢ LAIT Nestle la boîte 10¢ FARINE Early Riser sac de 98 lbs 2.50

SAMEDI 11 novembre, démonstration des Soupes Heinz par un expert de la compagnie. Le public est invité.

FEVES Blanches sac de 100 lbs 2.40 BISCUITS Soda McCormick, pqt 2 lbs 25¢

AU COMPTANT SEULEMENT



Paletots DE BONNE QUALITE pour Hommes

C'EST LE TEMPS D'ACHETER — LE VOTRE —

Un groupe de Paletots — peut-être le plus considérable en ville — attend votre inspection. C'est maintenant le temps de faire votre choix. La saison d'hiver s'annonce précoce et rigoureuse et il ne faut pas tarder à vous vêtir chaudement.

Nos Paletots d'hiver ont tous été confectionnés par des tailleurs de renom; ils sont faits de tissus tout laine de chinchilla, mouton bleu et tweeds de toutes sortes. Attrayants modèles slip-on, tubulaires, gar des et ulsters, tous du genre à devant croisé. Toutes les grandeurs.

VOYEZ notre PALETOT en CAMEL HAIR — IL VOUS PLAIRA !

Sam Fuhrer The Store of Quality Clothes